



СИЛАБУС КУРСУ ЛІНГВОКРАЇНОЗНАВСТВО (АНГЛІЙСЬКОЮ МОВОЮ)

Ступінь вищої освіти – бакалавр
Галузь знань 03 Гуманітарні науки
Спеціальність 035 Філологія
Спеціалізація - 035.41 Германські мови та літератури
(переклад включно), перша- англійська

Освітньо-професійна програма «Бізнес-комунікації та переклад»

Рік навчання: I, Семестр: 2

Кількість кредитів: 3 Мова викладання: англійська

Керівник курсу

ПП

к.ф.н., доцент Рибачок Світлана Михайлівна

Контактна
інформація

rybachok@wunu.edu.ua

Опис дисципліни

Метою дисципліни «Лінгвокраїнознавство (англійською мовою)» є формування англійськомовних лінгвокраїнознавчих знань та вмінь, що включають вивчення мовних одиниць, які найбільш яскраво відображають національні особливості культури та історії народу, носія мови та середовище його існування, історію та розвиток англійської мови, а також розвиток комунікативних вмінь, передусім для здійснення адекватного перекладу в умовах міжкультурної комунікації.

Структура курсу

Години (лек. / практ.)	Тема	Результати навчання	Завдання
2 / 1	Змістовий модуль 1. Тема 1. Лінгвокраїнознавство на сучасному етапі розвитку лінгвістики, зв'язок з	Розуміти особливості розвитку лінгвокраїнознавства, зв'язку з іншими філологічними науками. Знати місце та значущість дисципліни в	Вправи тести, опитування.

	іншими науками. Лінгвокраїнознавча лексика як джерело та носій національної-культурної семантики. Мовні одиниці, зумовлені історичними, політичними, соціальними, культурними подіями та явищами.	системі підготовки філолога-перекладача. Розуміти важливість мовних одиниць, зумовлених історичними, політичними, соціальними, культурними подіями та явищами розвитку країни.	
2 / 1	Тема 2. Історія Сполученого Королівства Великої Британії та Північної Ірландії від прадавніх часів до сьогодення. Лінгвокраїнознавчі одиниці, що виражають географічні, історичні, соціальні, національні, культурні особливості розвитку країни.	Аналізувати, систематизувати й інтерпретувати відомості з історії Великої Британії від кельтських часів до сучасної держави. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати. Знати англійську лексику з національно-культурною семантикою - назви реалій історичного розвитку Сполученого Королівства.	Вправи тести, опитування.
2 / 1	Тема 3. Політична система Сполученого Королівства Великої Британії і Північної Ірландії. Економічне та соціальне життя Великої Британії. Мовні одиниці, що характеризують історичні, політичні та культурні явища і процеси.	Характеризувати законодавчу, виконавчу та судову владу Об'єднаного Королівства. Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і політичні та історичні процеси, що їх зумовлюють.	Вправи тести, опитування, презентації
2 / 1	Тема 4. Соціокультурний фон історичного розвитку англійської мови. Англійська мова давнього,	Знати етапи розвитку англійської мови та особливості системи освіти країни. Характеризувати діалектні та соціальні різновиди мов(и), що вивчаються(ється),	Вправи тести, опитування

	середнього та сучасного періодів. Діалектні та соціальні різновиди англійської мови. Система освіти у Великій Британії.	описувати соціолінгвальну ситуацію. Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.	
- / 2	Тема 5. Національна ідентичність мешканців Великої Британії. Свята та традиції. Спорт. Національна кухня. Визначні особистості Великобританії. Лінгвокраїнознавча лексика як джерело та носій національної-культурної самобутності.	Інтерпретувати особливості географічної, історичної, ідеологічної, соціальної, культурної, релігійної, класової ідентичності та лояльності шотландців, уельсьців, англійців та ірландців, а також особливості національного менталітету мешканців Британських островів. Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.	Вправи тести, опитування, презентації.
2 / 1	Змістовий модуль 2 Тема 6. Сполучені Штати Америки. Національні символи. Географічне положення. Історія. Мовні одиниці, що характеризують історичні, політичні та культурні явища і процеси розвитку країни.	Знати географічне положення, регіональне варіювання Сполучених Штатів. Описувати історію США від давніх часів до сьогодення, особливості формування американської нації. Знати лінгвокраїнознавчу лексику, яка найбільш яскраво виражає реалії історичного розвитку США. Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.	Вправи тести, опитування, презентації
/ 1	Тема 7. Політична система Сполучених Штатів Америки. Економіка. Освіта. Англійська мова у США. Мистецтво. Традиції та свята. Лінгвокраїнознавча лексика, що характеризує історичні, соціальні та культурні реалії розвитку країни.	Характеризувати законодавчу, виконавчу та судову систему США. Знати особливості освіти та розвитку мистецтва та традицій лінгвокультурних спільнот США. Характеризувати американський варіант англійської мови. Інтерпретувати знакові події та особистості в історії Сполучених Штатів.	Вправи тести, опитування, презентації

2 / 2	<p>Тема 8. Канада. Географічне положення. Історія. Національні символи. Система управління. Мова. Система освіти. Традиції та свята. Лінгвокраїнознавча лексика, що характеризує історичні, соціальні та культурні процеси розвитку країни.</p>	<p>Знати особливості географічного положення, історичного розвитку лінгвокультурних спільнот Канади. Описувати систему управління Канади, освітньої системи. Характеризувати особливості канадського варіанту англійської мови. Знати лінгвокраїнознавчу лексику, що характеризує національні та культурні реалії розвитку країни.</p>	<p>Вправи тести, опитування.</p>
2 / 2	<p>Тема 9. Австралія. Географічне положення. Історія. Національні символи. Мова. Культура та мистецтво. Традиції та свята. Лінгвокраїнознавча лексика як джерело та носій національної-культурної ідентичності.</p>	<p>Знати особливості географічного положення та історичного розвитку, національні символи Австралії. Характеризувати систему управління та освіти Австралії, знакові особистості та особливості австралійського варіанту англійської мови. Знати лінгвокраїнознавчу лексику, що характеризує національні та культурні реалії розвитку країни.</p>	<p>Вправи тести, опитування.</p>
2 / 2	<p>Тема 10. Нова Зеландія. Географічне положення. Історія. Система управління. Демографічна ситуація. Національні символи. Мова. Система освіти. Традиції та свята. Мовні одиниці вираження національної-культурної ідентичності країни.</p>	<p>Знати географічне положення, історію, політичні та культурні особливості розвитку лінгвокультурних спільнот Нової Зеландії. Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і політичні та історичні процеси, що їх зумовлюють</p>	<p>Вправи тести, опитування, презентації.</p>

РЕКОМЕНДОВАНІ ДЖЕРЕЛА ІНФОРМАЦІЇ

1. Борисенко, Н. Д., Кодубовська, О. О. Лінгвокраїнознавство: англomовні країни : Навчальний посібник (англійською мовою). Житомирське комунальне-книжково-газетне видавництво «Полісся», 2019.
2. Гапонів А.Б. Возна М.О. Лінгвокраїнознавство. Англomовні країни. Підручник для студентів та викладачів вищих навчальних закладів. Вінниця: Нова книга, 2018. 352 с.
3. Рибачок С., Дуда О., Лінгвокраїнознавча компетенція перекладача. Наукові записки Національного університету «Острозька академія»: серія «Філологія»: науковий журнал.

Острог : Вид-во НаУОА, 2023. Вип. 17(85). 320 с. С 234-7.

<https://journals.oa.edu.ua/Philology/issue/view/151>

4. Рибачок С, Дуда О, Гумовська І. Socio-cultural approach to future translators' training. Закарпатські філологічні студії. Випуск 21. Том 2. Видавничий дім «Гельветика» 2022, 276 с., С.163-169.
chrome-extension://efaidnbnmnnibpcajpcglclefindmkaj/http://dspace.oduvs.edu.ua/bitstream/123456789/2730/1/21-2_2022_.pdf
5. Рибачок С., Дуда О., Крайняк Л. Мотиви самостійного вдосконалення студентами перекладацької компетентності. Південноукраїнський національний педагогічний університет ім. К.Ушинського. Наука і освіта. – 2021. – №3. – 46-59.
<https://scienceandeducation.pdpu.edu.ua/articles/2021-3-doc/2021-3-st6>
6. Рибачок С.М., Дуда О.І. Переклад лінгвокраєзнавчих реалій // Нова філологія. Збірник наукових праць. Запоріжжя: ВД «Гельветика», 2021. №82. 364с. С.74-79.
https://elibrary.kubg.edu.ua/id/eprint/36969/1/R_Makhachashvili_New_filolog_2021_82_IF.pdf
7. Рибачок СМ, Рибіна Н.В., Собецька Н.В., Кошіль Н.Є. Лінгвокраїнознавство (конспект лекцій та завдання для практичних занять) Тернопіль : Осадца Ю.В., 2021, 208 с.
8. Рибачок С.М. Методичні рекомендації для самостійної роботи з курсу «Лінгвокраїнознавство» для студентів спеціальності «філологія». Тернопіль, 2023., 55с.
9. Рибачок СМ. Методичні рекомендації для виконання комплексного практичного індивідуального завдання (КПЗ) з курсу Лінгвокраїнознавство (англійською мовою) для студентів спеціальності «Філологія». Тернопіль, 2023. 58с.
10. Encyclopedia Britannica | Britannica www.britannica.com
11. BBC/ <http://www.bbc.co.uk>
12. CNN/<http://www.cnn.com>
13. Wikipedia/<http://www.en.wikipedia.org>.
14. Culture online /<http://cultureonline.gov.uk>
15. HistoryUK/<https://www.historic-uk.com/HistoryUK/HistoryofBritain/The-UK-Great-Britain-Whats-the-Difference/>

Політика оцінювання

- **Політика щодо дедлайнів та перескладання:** Для виконання індивідуальних завдань і проведення контрольних заходів встановлюються конкретні терміни. Перескладання модулів відбувається із дозволу деканату за наявності поважних причин (наприклад, лікарняний).
- **Політика щодо академічної доброчесності:** Списування під час контрольних робіт та екзаменів заборонені (в т.ч. із використанням мобільних девайсів). Мобільні пристрої дозволяється використовувати лише під час он-лайн тестування (наприклад, програма Kahoot).
- **Політика щодо відвідування:** Відвідування занять є обов'язковим. За об'єктивних причин (наприклад, хвороба, міжнародне стажування) навчання може відбуватись в он-лайн формі за погодженням із керівником курсу.

Оцінювання

Оцінка за курс розраховується наступним чином:

Заліковий модуль 1	Заліковий модуль 2	Заліковий модуль 3	Заліковий модуль 4	Разом
--------------------	--------------------	--------------------	--------------------	-------

			(екзамен)	
20%	20%	20%	40%	100%
5 тем по 10 балів – макс. 50 Модульна робота – макс. 50 балів	5 тем по 10 балів – макс. 50 Модульна робота – макс. 50 балів	Захист КПІЗ – макс. 50 Тренінг – макс. 20 Самостійна робота – макс.30	Тестування (25 питань, 1 питання - 2 бали – макс 50 балів) Усна відповідь (2 питання, 1 питання – 25 бали – макс.50 балів)	Підсумковий бал = оцінка за ЗМ1×0,2+оцінка за ЗМ2×0,2+оцінка за ЗМ3×0,2+оцінка за ЗМ4×0,4
Разом балів:				
максимально 100 балів	максимально 100 балів	максимально 100 балів	максимально 100 балів	максимально 100 балів

Шкала оцінювання студентів:

ECTS	Бали	Зміст
A	90-100	відмінно
B	85-89	добре
C	75-84	добре
D	65-74	задовільно
E	60-64	достатньо
FX	35-59	незадовільно з можливістю повторного складання
F	1-34	незадовільно з обов'язковим повторним курсом